



宋词三百首

〔插图本〕

朱孝臧◎选编 王太阁◎注译

少年读书，如隙中窺月；中年读书，如
庭中望月；老年读书，如台上玩月。皆以閱
历之浅深，为所得之深浅耳。

——张潮

Songci Sanbaishou

北京燕山出版社

〔插图本〕

宋词三百首

Songci Sanbaishou

朱孝臧 选编 王太阁 注译

北京燕山出版社

图书在版编目(CIP)数据

宋词三百首 / 王太阁注译. — 北京: 北京燕山出版社, 2004. 2

ISBN 7-5402-1450-3

I. 宋… II. 王… III. 宋词-选集

IV. I222.844

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 096580 号

责任编辑: 贵 群

宋词三百首



北京燕山出版社出版发行

(北京市东城区府学胡同 36 号 100007)

新华书店经销

北京中科印刷有限公司印刷

850×1168mm 大 32 开 13 印张 320 千字

2004 年 2 月第 1 版 2004 年 2 月第 1 次印刷

定价: 15.00 元

前 言

词,作为一种配乐而歌唱的抒情诗体,她的产生可以追溯到隋唐的“新声”(燕乐)或更早的汉魏乐府,直到晚唐五代才逐渐摆脱按曲拍谱词的束缚,发展成一种独立的新诗体。在唐朝得到一定发展,在宋朝则得到了极大的繁荣。她由依附于音乐的唱词上升为声情并茂的独立文体,由娱宾遣兴的文字游戏,提高到表现时代命运的重要篇章,由单纯的小令,繁衍为八百余调,二千三百余体的形式,因此呈现出百花竞妍的局面,与唐诗相映成辉。

由于宋词在我国古代文苑占有着重要地位,因此有许多选本流传至今。而《宋词三百首》是目前最流行的宋词选本,为朱孝臧(1857—1931)晚年精心编辑。其选录标准以“浑成”为主旨,并求之体格、神致。从原序中可知其大略。所选作品,多为两宋名篇,兼顾了各种风格,小令长调均采,偏重于长调慢词。从中可以窥见宋词面目。但是朱氏个人较推崇吴文英、周邦彦、姜夔,并侧重于南宋,在有限的篇幅中,遗漏两宋词佳作再所难免。该版本大致以时间先后为序,但将徽宗赵佶排首位,僧仲殊和女词人李清照排于最后,是朱氏的历史局限所致。

我们编排此书时力求忠于朱氏版本原貌,对其所选的二百八十三首词作未做顺序的调整和内容的增删,同时为了更好地满足读者的阅读需要,也作了些新的改变。

一、在注释中介绍了作者的生平仕履及主要文学成就和词作风格,并介绍了作者的作品集名。

二、注释力求简洁完整,侧重于对文中典故、僻字、难词的介绍,并对生僻字予以注音说明。

三、对词加以今译,译文力求通俗易懂,又能保留词句的美感。

四、对一些名作的写作背景,在“欣赏”中也作了必要说明,“欣

赏”文字简明生动,并对特别的结构、意境、名言佳句进行有重点的深入点评。这样有助于培养读者的审美兴趣,提高审美能力和艺术鉴赏力。

这本《宋词三百首》以朱氏版本为依据,参阅了其他目所能及的选本,谨此说明。如果您能从中获取有益的知识、美的享受,那正是我们所期盼的。

编者

二〇〇四年一月

原 序

词学极盛于两宋。读宋人词当于体格、神致间求之，而体格尤重于神致。以浑成之一境为学人必赴之程境。更有进于浑成者，要非可躐而至，此关系学力者也。神致由性灵出，即体格之至美，积发而为清晖芳气而不可掩者也。近世以小慧侧艳为词，致斯道为之不尊；往往涂抹半生，未窥宋贤门径，何论堂奥！未闻有人焉，以神明与古会，而抉择其至精，为来学周行之示也。彊村先生尝选《宋词三百首》，为小阮逸馨诵习之资；大要求之体格、神致，以浑成为主旨。夫浑成未遽诣极也，能循途守辙于三百首之中，必能取精用闳于三百首之外，益神明变化于词外求之，则夫体格、神致间尤有无形之欣合，自然之妙造，即更进于浑成，要亦未为止境。夫无止境之学，可不有以端其始基乎？则彊村兹选，倚声者宜人置一编矣。

中元甲子燕九日临桂况周颐

目 录

前言	1
原序	1
宴山亭	赵 佶 1
木兰花	钱惟演 2
苏幕遮	范仲淹 3
御街行	范仲淹 5
千秋岁	张 先 6
菩萨蛮	张 先 8
醉垂鞭	张 先 9
一丛花	张 先 10
天仙子	张 先 11
青门引	张 先 13
浣溪沙	晏 殊 14
浣溪沙	晏 殊 15
清平乐	晏 殊 16
清平乐	晏 殊 17
木兰花	晏 殊 18
木兰花	晏 殊 19
木兰花	晏 殊 20
踏莎行	晏 殊 21
踏莎行	晏 殊 22
蝶恋花	晏 殊 23
凤箫吟	韩 缜 24
木兰花	宋 祁 26

采桑子	欧阳修	27
诉衷情	欧阳修	28
踏莎行	欧阳修	29
蝶恋花	欧阳修	31
蝶恋花	欧阳修	33
蝶恋花	欧阳修	34
木兰花	欧阳修	35
浪淘沙	欧阳修	36
青玉案	欧阳修	37
曲玉管	柳 永	39
雨霖铃	柳 永	40
蝶恋花	柳 永	43
采莲令	柳 永	44
浪淘沙慢	柳 永	45
定风波	柳 永	47
少年游	柳 永	48
戚氏	柳 永	49
夜半乐	柳 永	52
玉蝴蝶	柳 永	54
八声甘州	柳 永	55
迷神引	柳 永	56
竹马子	柳 永	58
桂枝香	王安石	59
千秋岁引	王安石	61
清平乐	王安国	63
临江仙	晏几道	65
蝶恋花	晏几道	66
蝶恋花	晏几道	67
鹧鸪天	晏几道	68

生查子	晏几道	69
木兰花	晏几道	70
木兰花	晏几道	71
清平乐	晏几道	72
阮郎归	晏几道	73
阮郎归	晏几道	74
六么令	晏几道	75
御街行	晏几道	76
虞美人	晏几道	78
留春令	晏几道	79
思远人	晏几道	80
水调歌头	苏 轼	81
水龙吟	苏 轼	82
永遇乐	苏 轼	85
洞仙歌	苏 轼	86
卜算子	苏 轼	88
青玉案	苏 轼	89
临江仙	苏 轼	91
定风波	苏 轼	92
江城子	苏 轼	93
贺新郎	苏 轼	94
望海潮	秦 观	96
八六子	秦 观	99
满庭芳	秦 观	100
满庭芳	秦 观	101
减字木兰花	秦 观	103
浣溪沙	秦 观	104
阮郎归	秦 观	105
绿头鸭	晁元礼	106

蝶恋花	赵令畤	107
蝶恋花	赵令畤	109
清平乐	赵令畤	110
水龙吟	晁补之	111
忆少年	晁补之	112
洞仙歌	晁补之	113
临江仙	晁冲之	115
虞美人	舒 亶	116
渔家傲	朱 服	117
惜分飞	毛 滂	118
菩萨蛮	陈 克	120
菩萨蛮	陈 克	121
洞仙歌	李元膺	122
青门饮	时 彦	123
谢池春	李之仪	125
卜算子	李之仪	126
瑞龙吟	周邦彦	128
风流子	周邦彦	130
兰陵王	周邦彦	132
琐窗寒	周邦彦	134
六丑	周邦彦	135
夜飞鹊	周邦彦	137
满庭芳	周邦彦	139
过秦楼	周邦彦	141
花犯	周邦彦	142
大酺	周邦彦	144
解语花	周邦彦	146
蝶恋花	周邦彦	147
解连环	周邦彦	148

拜星月慢	周邦彦	150
关河令	周邦彦	151
绮寮怨	周邦彦	152
尉迟杯	周邦彦	154
西河	周邦彦	155
瑞鹤仙	周邦彦	157
浪淘沙慢	周邦彦	158
应天长	周邦彦	160
夜游宫	周邦彦	161
青玉案	贺铸	162
感皇恩	贺铸	165
薄幸	贺铸	166
浣溪沙	贺铸	167
浣溪沙	贺铸	168
石州慢	贺铸	169
蝶恋花	贺铸	171
天门谣	贺铸	172
天香	贺铸	173
望湘人	贺铸	174
绿头鸭	贺铸	176
石州慢	张元干	178
兰陵王	张元干	179
贺新郎	叶梦得	181
虞美人	叶梦得	183
点绛唇	汪藻	184
喜迁莺	刘一止	185
高阳台	韩 偓	186
汉宫春	李 邴	188
临江仙	陈与义	189

临江仙	陈与义	190
苏武慢	蔡 伸	191
柳梢青	蔡 伸	193
鹧鸪天	周紫芝	194
踏莎行	周紫芝	195
帝台春	李 甲	196
忆王孙	李重元	197
三台	万俟咏	198
二郎神	徐 伸	200
江神子慢	田 为	202
蓦山溪	曹 组	203
贺新郎	李 玉	204
烛影摇红	廖世美	206
薄幸	吕滨老	207
南浦	鲁逸仲	209
满江红	岳 飞	210
烛影摇红	张 抡	211
水龙吟	程 垓	213
六州歌头	张孝祥	214
念奴娇	张孝祥	216
六州歌头	韩元吉	219
好事近	韩元吉	220
瑞鹤仙	袁去华	221
剑器近	袁去华	223
安公子	袁去华	224
瑞鹤仙	陆 游	225
卜算子	陆 游	226
水龙吟	陈 亮	228
忆秦娥	范成大	229

眼儿媚	范成大	230
霜天晓角	范成大	231
贺新郎	辛弃疾	232
念奴娇	辛弃疾	234
汉宫春	辛弃疾	235
贺新郎	辛弃疾	237
水龙吟	辛弃疾	239
摸鱼儿	辛弃疾	240
永遇乐	辛弃疾	242
木兰花慢	辛弃疾	245
祝英台近	辛弃疾	246
青玉案	辛弃疾	247
鹧鸪天	辛弃疾	249
菩萨蛮	辛弃疾	250
点绛唇	姜夔	251
鹧鸪天	姜夔	252
踏莎行	姜夔	253
庆宫春	姜夔	254
齐天乐	姜夔	256
琵琶仙	姜夔	258
八归	姜夔	260
念奴娇	姜夔	261
扬州慢	姜夔	263
长亭怨慢	姜夔	265
淡黄柳	姜夔	267
暗香	姜夔	268
疏影	姜夔	270
翠楼吟	姜夔	272
杏花天	姜夔	274

一萼红	姜夔	275
霓裳中序第一	姜夔	277
小重山	章良能	279
唐多令	刘过	280
木兰花	严仁	281
风入松	俞国宝	282
满庭芳	张镃	283
宴山亭	张镃	285
绮罗香	史达祖	286
双双燕	史达祖	288
东风第一枝	史达祖	289
喜迁莺	史达祖	290
三姝媚	史达祖	292
秋霁	史达祖	293
夜合花	史达祖	294
玉蝴蝶	史达祖	295
八归	史达祖	297
生查子	刘克庄	298
贺新郎	刘克庄	299
贺新郎	刘克庄	301
木兰花	刘克庄	303
江城子	卢祖皋	304
宴清都	卢祖皋	305
南乡子	潘 枋	306
瑞鹤仙	陆 叟	307
渡江云	吴文英	309
夜合花	吴文英	311
霜叶飞	吴文英	312
宴清都	吴文英	314

齐天乐	吴文英	315
花犯	吴文英	317
浣溪沙	吴文英	318
浣溪沙	吴文英	319
点绛唇	吴文英	320
祝英台近	吴文英	321
祝英台近	吴文英	322
澡兰香	吴文英	323
风入松	吴文英	325
莺啼序	吴文英	326
惜黄花慢	吴文英	329
高阳台	吴文英	330
高阳台	吴文英	332
三姝媚	吴文英	333
八声甘州	吴文英	335
踏莎行	吴文英	337
瑞鹤仙	吴文英	338
鹧鸪天	吴文英	339
夜游宫	吴文英	340
贺新郎	吴文英	341
唐多令	吴文英	343
湘春夜月	黄孝迈	344
大有	潘希白	345
青玉案	无名氏	347
摸鱼儿	朱嗣发	348
兰陵王	刘辰翁	349
宝鼎现	刘辰翁	351
永遇乐	刘辰翁	353
摸鱼儿	刘辰翁	355

高阳台	周 密	356
瑶华	周 密	358
玉京秋	周 密	359
曲游春	周 密	361
花犯	周 密	362
瑞鹤仙	蒋 捷	364
贺新郎	蒋 捷	366
女冠子	蒋 捷	367
高阳台	张 炎	368
渡江云	张 炎	370
八声甘州	张 炎	371
解连环	张 炎	374
疏影	张 炎	375
月下笛	张 炎	376
天香	王沂孙	378
眉妩	王沂孙	380
齐天乐	王沂孙	381
长亭怨慢	王沂孙	383
高阳台	王沂孙	384
法曲献仙音	王沂孙	385
疏影	彭元逊	386
六丑	彭元逊	388
紫萸香慢	姚云文	389
金明池	僧 挥	391
凤凰台上忆吹箫	李清照	392
醉花阴	李清照	394
声声慢	李清照	396
念奴娇	李清照	397
永遇乐	李清照	399

宴山亭

北行见杏花

赵 佶^①

裁剪冰绡^②，轻叠数重，淡著燕脂匀注^③。新样靓妆^④，艳溢香融，羞杀蕊珠宫女^⑤。易得凋零，更多少、无情风雨。愁苦。问院落凄凉，几番春暮？凭寄离恨重重，者双燕何曾^⑥，会人言语？天遥地远，万水千山，知他故宫何处？怎不思量，除梦里、有时曾去。无据^⑦，和梦也、新来不做。

【译文】

簇簇朵朵枝头挂，好像晶莹的白绢花。轻盈重叠的花瓣瓣，仿佛是、谁用淡淡的胭脂来晕染。式样新颖色泽艳，香气四溢暖心田。即便是、天宫仙界的俏丽女，也应当、深感羞愧和自惭。花盛而衰易凋零，再加上、缕缕细雨阵阵风。纷纷飘落，独自伤情。请问这冷落的小庭院，曾经历、几番暮春凄凉景？依靠谁人能捎去，我眷念故国的离愁和别恨？这对燕子哪懂得，我对故国情意深？自南至北，天遥地远，走过了万水和千山，何时不把故国的宫殿来思念？怎叫人、不眷恋！故地重游，醒来方知原是梦。不知怎的，几天来、好梦竟也做不成！

【注释】

①赵佶(1082—1135)，即宋徽宗，神宗第十一子。元丰三年(1100)嗣位，在位25年，靖康二年(1127)为金人所俘，囚禁于五国城